

CTSNITRA462/25

Don't write anything
in this space

தேர்வு : ஒருங்கிணைந்த தொழில்நுட்ப
பணிகள் தேர்வு (நேர்முகத்
தேர்வு அல்லாத பணிகள்) –
எழுத்துத் தேர்வு
Examination : Combined Technical
Services Examination
(Non-Interview Posts) –
Written Examination
பாடம் : மொழிபெயர்ப்பு
(பட்டப்படிப்புத் தரம்)
[தாள் - II]
(விரிந்துரைக்கும் வகை)
Subject : Translation (Degree Standard)
[PAPER-II] (Descriptive Type)
தேர்வு நாள் : 18.08.2025 மு.ப.
Date of Examination : 18.08.2025 F.N.

Booklet Serial No.

Don't write
anything in this
space

தேர்வு : ஒருங்கிணைந்த தொழில்நுட்ப
பணிகள் தேர்வு (நேர்முகத்
தேர்வு அல்லாத பணிகள்) –
எழுத்துத் தேர்வு
Examination : Combined Technical
Services Examination
(Non-Interview Posts) –
Written Examination
பாடம் : மொழிபெயர்ப்பு
(பட்டப்படிப்புத் தரம்)
[தாள் - II]
(விரிந்துரைக்கும் வகை)
Subject : Translation (Degree Standard)
[PAPER-II] (Descriptive Type)
தேர்வு நாள் : 18.08.2025 மு.ப.
Date of Examination : 18.08.2025 F.N.

Register No.

Signature of the candidate with date.

Certificate

I have issued this Question-cum-Answer
Booklet to this candidate after verifying
his / her Register Number, photo and
signature in the hall ticket.

Signature of the Room Invigilator with date.

Certificate

(To be signed after the completion of the
examination)

I have struck out all the unanswered
blank spaces in the Question-cum-Answer
Booklet by using black ink pen (Fountain
Pen or Ball point pen or Gel pen) which
I have used for writing this examination.

Signature of the candidate with date.

Do not use this area
TNPSC SPECIMEN

தாள் – II / PAPER – II
மொழிபெயர்ப்பு / Translation
ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழுக்கு / From English to Tamil
(விரிந்துரைக்கும் வகை / Descriptive Type)
(பட்டப்படிப்புத் தரம் / Degree Standard)

கால அளவு : இரண்டரை மணி நேரம்

மொத்த மதிப்பெண்கள் : 100

Duration : 2½ Hours

Total Marks : 100

(இவ்வினா-விடைத்தாள் தொகுப்பு 36 பக்கங்களைக் கொண்டுள்ளது)

(This question-cum answer booklet consists of 36 pages)

அறிவுரைகள் / Instructions

(கீழ்க்கண்ட அறிவுரைகளை தேர்வர்கள் தவறாமல் பின்பற்ற வேண்டும்)

(Candidates shall comply with the following instructions)

1. தேர்வர்கள் இவ்வினா-விடைத்தாள் தொகுப்பு மொத்தம் 36 பக்கங்களைக் கொண்டுள்ளது என்பதை முதலில் உறுதி செய்து கொள்ள வேண்டும். வினா-விடைத்தாள் தொகுப்பில் ஏதேனும் குறைபாடு இருப்பின், தேர்வர் அதனை தேர்வு தொடங்குவதற்கு முன்னதாக அறைக்கண்காணிப்பாளரிடம் தெரிவித்து, சரியாக உள்ள வேறொரு முழுமையான வினா-விடைத்தாள் தொகுப்பினை கட்டாயம் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும். தேர்வு தொடங்கிய பின்பு குறைபாடு குறித்து முறையிட்டால், மாற்றித் தரப்படமாட்டாது.

Candidates shall first ensure that this question-cum-answer booklet contains 36 pages. If any defect is noticed in the question-cum-answer booklet, it shall be reported to the room invigilator before the commencement of the examination and candidate must get it replaced with another complete question-cum-answer booklet. If the defect is reported after the commencement of the examination, it will not be replaced.

2. (i) தேர்வர்கள் ஒவ்வொரு வினாவிற்கும் விடை எழுதுவதற்கென வினா-விடைத்தாள் தொகுப்பில் ஒதுக்கப்பட்ட இடத்தில் மட்டுமே விடையளிக்க வேண்டும். விடையளிக்க ஒதுக்கப்பட்ட இடத்திற்கு வெளியே எதையும் எழுதக்கூடாது.

Candidates have to answer each question in the question-cum-answer booklet, only in the space provided for that question. They should not write anything outside the space provided.

- (ii) தேர்வர்கள் வினாக்களுக்கு விடையளித்த பின்னர் மீதமுள்ள வெற்றிடங்களையும் விடையளிக்காத வினாவுக்கான வெற்றிடங்களையும் அனுமதிக்கப்பட்ட கருமை நிற மை பேனாவினால் குறுக்கு கோடிட்டு கண்டிப்பாக அடித்துவிட வேண்டும். அடித்த பகுதிகளில் கையொப்பம் இடக்கூடாது.

Candidates should strike out the unused blank spaces of the answered questions and blank spaces of unanswered question with the permitted black colour ink pen without fail. Should not sign in the spaces struck out.

3. தேர்வர்கள் இவ்வினா-விடைத்தாள் தொகுப்பில் ஒவ்வொரு பிரிவிலும் அறிவுறுத்தப்பட்டுள்ளவாறு விடையளிக்க வேண்டும்.

Candidates should answer the questions as instructed in the question cum answer booklet in each section.

4. தேர்வர்கள் தங்களது பதிவு எண்ணை இவ்வினா-விடைத்தாள் தொகுப்பில் எந்த இடத்திலும் எழுதக்கூடாது. இந்த அறிவுரையை மீறும் தேர்வர்களின் வினா-விடைத்தாட்கள் செல்லாததாக்கப்படும்.

Candidates should not write their Register Number anywhere in this question-cum-answer booklet. The question cum answer booklet of those candidates who violate this instruction, shall be invalidated.

5. தேர்வர்கள் இவ்வினா-விடைத்தாள் தொகுப்பில் கையொப்பமிடுவதற்கென குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இரண்டு இடங்களில் மட்டும் கையொப்பமிட வேண்டும். வேறு எந்த இடங்களிலும் கையொப்பம் இடுதல் கூடாது. குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இரண்டு இடங்களில் கையொப்பமிடாத தேர்வர்களின் வினா-விடைத்தாட்கள் செல்லாததாக்கப்படும்.

Candidates should sign in two designated places only. They should not sign in any other places other than the two places. Question cum answer booklets, not signed by the candidates in the designated places, shall be invalidated.

6. தேர்வர்கள் இந்த வினா-விடைத்தாள் தொகுப்பிலிருந்து எந்தத் தாளையும் கிழித்துவிடக் கூடாது.

Candidates should not tear off any leaves from this question-cum-answer booklet.

7. இத்தேர்வை பொறுத்தவரை, அழகாக எழுதுவதற்கு தனியாக மதிப்பெண்கள் ஒதுக்கப்படவில்லை.

No separate marks will be awarded for neatness of writing in respect of this examination.

8. தேர்வர்கள் வினாக்களுக்கு விடையளிக்கும் பொழுது தங்களது பெயரையோ, பதிவெண்ணையோ எழுதக்கூடாது கையொப்பமிடவும் அனுமதியில்லை. வினாக்களில் குறிப்பிட்டுள்ள பெயர் மற்றும் முகவரியையே பயன்படுத்த வேண்டும்.

Candidates should not write their name, register number while answering. Affixing signature is also not permitted. The name & address if any given in the questions alone should be used.

SECTION — A

- Note :**
- i) This Section contains **TWENTY** Legal Terms for Translation.
 - ii) Each term carries **0.5 mark**.

(20 × 0.5 = 10)

Q.No. 1	Legal terms :
(I)	Attestation
(II)	Award
(III)	Appellant
(IV)	Intrinsic value
(V)	Investigative journalism
(VI)	Irrecoverable
(VII)	Intrinsic evidence
(VIII)	Double jeopardy
(IX)	Joint and Several liability
(X)	Joint bond
(XI)	Proof of will
(XII)	Conclusive proof
(XIII)	Proper care and caution
(XIV)	Property in possession
(XV)	Relinquishment

(XVI) Remand
(XVII) Remedy
(XVIII) Rent Tribunal
(XIX) Repeal
(XX) Repatriation

SECTION — B

- Note :**
- i) This Section contains **TEN** Legal Maxims for Translation.
 - ii) Each maxim carries **1 mark**.

(10 × 1 = 10)

Q.No. 2	Legal maxims :
(I)	IPSO Facto
(II)	Non Compos Mentis
(III)	Falsa Demonstratio Non Nocet
(IV)	Judex Bona Fide
(V)	Pactum Rebus Sic Stantibus
(VI)	Lex In Dolo Malo Non Permittit Consillium
(VII)	Nullus Commodum Capere Potest De Injuria Sua Propria
(VIII)	Vox Populi, Vox Dei
(IX)	Actio Personalis Moritur Cum Persona
(X)	Lex Specialis Derogat Legi Generali.

SECTION — C

- Note :**
- i) This Section contains **FOUR** questions.
 - ii) It is compulsory to translate **ALL**.
 - iii) Each question carries **5 marks**.

(4 × 5 = 20)

Q.No. 3	Tamil Nadu Clinical Establishments (Regulations) Rules, 2018 Rule 5 : Duties of District Committee : The District Committee shall also perform the following duties, namely : (a) Scrutinise the applications received as directed by the Competent Authority (b) Inspect clinical establishment under the direction of the Competent Authority. (c) Examine the complaints, if any received pertaining to the Implementation of the Act and refer the same to the Government through the competent Authority. (d) Any other duties as may be directed by the competent authority (or) by the Government from time to time.
-------------------	--

Q.No. 4	Government of Tamil Nadu Public (Special A) Department Secretariat, Chennai – 600 009. NOTIFICATION No. 10513 of 2013 Inviting applications for Direct Recruitment of District Judges (Entry Level) Applications are invited for direct recruitment to post of District Judges (Entry Level) in the Tamil Nadu State Judicial Service under the amended provisions of the Tamil Nadu State Judicial Service (Cadre and Recruitment) Rules, 2007 from Advocates or Pleaders in India, who have not less than seven years of practice and practicing as on the date of notification. These posts shall be filled by direct recruitment from amongst the eligible advocates on the basis of written and viva-voce test prescribed and to be conducted by the High Court of Madras in accordance with the rules.
-------------------	---

Q.No. 5	The building and other construction workers (Regulation of employment and conditions of service) Central rules, 1998. Rule 13 Cessation of membership If any member of the Central Advisory Committee, not being an ex-officio member fails to attend three consecutive meetings of such committee, without obtaining the leave of the Chairperson of such committee for such absence, he shall ceases to be a member of such committee. Provided that Central Government may, if satisfied that such member was prevented by sufficient cause from attending three consecutive meetings, direct that such cessation shall not take place and such direction being made, such member shall continue to be a member of such committee.
---------------------------	---

Q.No. 6	Ministry of personnel, public grievances and pensions (Department of Personnel and Training) Notification New Delhi, 6th April, 2018. S.O. 1568(E) : In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of Section 7 of the Administrative Tribunal Act, 1985 (13 of 1985). The Central Govt. hereby authorises Justice Shri Dinesh Gupta, Judicial member, Central Administrative Tribunal Allahabad Bench to act as Chairman, Central Administrative Tribunal with effect from 6th April, 2018 until the date on which a new Chairman appointed in accordance with the provisions of Administrative Tribunal Act, 1985 (13 of 1985) enters upon his office, or the date on which Justice Shri Dinesh Gupta attains the age of sixty five years or until further orders, whichever is earliest. Joint Secretary Govt. of India
---------------------------	---

SECTION — D

- Note :**
- i) This Section contains **THREE** questions for Translation.
 - ii) All questions are compulsory.
 - iii) Each question carries **10 marks**.

(3 × 10 = 30)

Q.No. 7	A bill further to amend the Tamil Nadu Regulation of Rights and Responsibilities of Landlords and Tenants Act, 2017. Section 8 : Substitution of Section 22 For section 22 of the Principal Act, the following section shall be substituted namely. 22 : Eviction and recovery of possession of premises in case of death of landlord. (1) Notwithstanding anything contained in this Act (or) any other law for the time being in force, in case of death of the landlord, where there is a bonafide requirement of the Premises let out on rent by the legal heirs of the landlord during the period of tenancy, such legal heirs may file an application in this behalf for eviction and recovery of possession of the said premises before the rent court in such form and manner, as may be prescribed. (2) The Rent Court may, on an application made to it under subsection (1), if its satisfied that the legal heirs of the deceased landlord are in bonafide requirement of the premises let out on rent, pass necessary orders against the tenant for handing over vacant possession of the said premises to the legal heirs of the deceased landlord.
-------------------	---

Q.No. 8	The following ordinance which was promulgated by the Governor on the 28th July 2020 is hereby published for general information : TAMIL NADU ORDINANCE No. 9 OF 2020 An ordinance further to amend the Tamil Nadu Goods and Services Tax Act, 2017. Whereas the Legislative Assembly of the state is not in session and the Governor of Tamil Nadu is satisfied that circumstances exist which render it necessary for him to take immediate action for the purposes hereinafter appearing; Now, therefore, in exercise of the powers conferred by clause (1) of Art. 213 of the constitution. The Governor hereby promulgates the following ordinance :- Retrospective exemption from, or levy or collection of, state tax in certain cases :- 14(1) Notwithstanding anything contained in CT & R Department Notification No. II(2)/CTR/532(d-4)/2017 dated 29th June 2017, published at page 3 to 68 Part II – Section 2 of Tamil Nadu Govt. Gazette, extraordinary, dated 29th June, 2017, on the recommendation of council, in exercise of the powers under sub-sec(1) of section 9 of the Principal Act – (i) No state tax shall be levied or collected in respect of supply of fishmeal (falling under leading 2301), during the period commencing from the 1st day of July 2017 and ending with 30th day of September 2019 (both days inclusive)
---------------------------	--

Q.No. 9	The Narcotic Drugs and psychotropic substances (Amendment) Ordinance, 2021. Promulgated by the President in the seventy second year of the Republic of India. And whereas the amendment does not confer any new offence but contains a legislative declaration that reference of clause (viiiia) always meant the corresponding remembered provision in clause (viiib) and the amendment seeks to rectify this anomaly by making changes in section 27 of the said Act in order to carry out the legislative intent of the statute, which has always been to read clause (viiib) in section 27 and already stood therein : And whereas the narcotic drugs and psychotropic substances (Amendment) Act, 2014 came into force on the 1st day of May 2014 : AND whereas the parliament is not in session and the President is satisfied that circumstances exist which render it necessary for him to take immediate action. Now therefore in exercise of the power confirmed by Clause (1) of Article 123 of the Constitution, the President is pleased to promulgate the following ordinance. 1. (1) This ordinance may be called the Narcotic Drugs and Psychotropic Substances (Amendment) Ordinance, 2021. (2) It shall be deemed to have come to force on the 1st day of May, 2014. 2. In section 27A of the Narcotic Drugs and Psychotropic Substances Act, 1985, for the words, brackets, letters and figure "Clause (viiiia) of Section 2", the words, brackets, letters and figure "Clause (viiib) of Section 2" shall be substituted.
----------------------------------	---

SECTION — E

- Note :**
- i) This Section contains **TWO** questions for Translation.
 - ii) All questions are compulsory.
 - iii) Each question carries **15 marks**.

(2 × 15 = 30)

Q.No. 10	The Tamilnadu Open Places (Prevention of Disfigurement Act) 1959, Section 3 : Penalty for disfigurement by objectionable advertisements. Whoever affixes to, or inscribes or exhibits on, any place open to public view any objectionable advertisement shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to one year or with fine which may extend to five thousand rupees or both. Section 3-B : Constitution of Traffic Committee, (1) There shall be constituted a Traffic Committee for the City of Chennai and for each district. (2) Every Traffic Committee shall, (a) In the city of Chennai, consist of the Deputy Commissioner of Police (Traffic) (b) In the districts, consist of the Superintendent of Police and five other non-official members appointed by the State Government of whom, two shall be women. Section 2(b) : Explanation of the Act An advertisement shall not be deemed to be objectionable merely because words or signs or visible representation are used in criticising any social or religious practices without malicious intention and with an honest view to promote social and religious reform or social justice.
---------------------------	--

Q.No. 11	The Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009 (Act No. 35 of 2009) Section 3 : Right of child to free and compulsory education An Act to provide for free and compulsory education to all children of the age of six to fourteen years. BE it enacted by parliament in the sixtieth year of the Republic of India. (1) Every child of the age of six to fourteen years shall have a right to free and compulsory education in a neighbourhood school till completion of elementary education. (2) For the purpose of sub-section(1), no child shall be liable to pay any kind of fee or charges or expenses which may prevent him or her from pursuing and completing the elementary education : (3) A Child suffering from disability as referred to in subclause [A] of clause (ee) of section 2 shall, without prejudice to the provisions of the Persons with disabilities (Equal Opportunities, Protection and Full Participation) Act, 1996, shall have the right to pursue free and compulsory elementary education in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act. S.39 If any difficulty arises in giving effect to the provision of this Act, The Central Govt. may by order published in the official gazettee, make rules such provision not inconsistent with the provisions of the Act.
-----------------------------------	--

